

۲۲ حزیران ۱۹۰۰ (ایکینجی جلد)

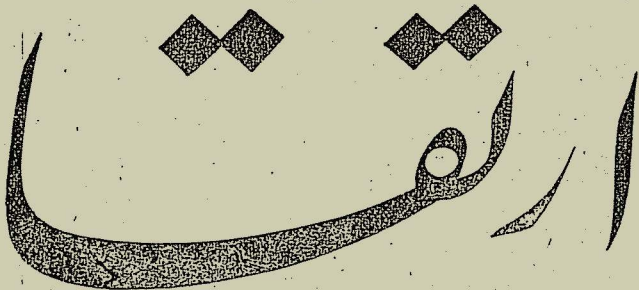
۹ حزیران ۱۳۱۶

جمعه

عدد: ۱۷ - ۶۵ (ایکینجی سنه) ۲۴ : صفر ۱۳۱۸

(ارتقا) نك : تابول و طشره
ایچون بر سنهك آبوله سی ۲۲
غروشدن بوته سولی مقبولدر .
صحافی بالجله ارباب فقه آچیددر . هر الی قلم
موتان یاره بیلیر . هرکری باب عالی
حاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTIKA



ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
وناریع و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکلیلی فقراندن
یاخت مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزیه نك مدیری طاهر بکه مناجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمدیلک جمعه کونلری نشر اولنور

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

بوکورلن

بعضاً ك ساده برلطفانه
قویتو یولارده طاش دیوارلردن ،
گاه براعتیاد غلظتله
قایالقرده کی طمارلردن
چالیلردن بویوك اغاجچقلر
کورونور ؛ داللرنده جلوه ایدر ،
اوپوشوب نورشمس ایله پارلار
بنه ، آل ، مور ، سیاه بوکورتلنلر .
انس وحشته پرورش بولش ،
هپسی شایسته غرام اولش
بدوی قیزلریله یکساندر ؛
بونلری بول کوروبده آتماکیز ،
بك کوزلدرلر ... ال اوزاتماکیز ؛
هپسینه بر دیکن نکهباندر !

ع. نادر



آثار مشهوره

تدقیقات ادبیه

۲۷

« شراره » به دایر ...
« آتشبار » دز سوکره « شراره » ایله
تنویر عیون ایده جکر .
اك اول قابنده شوقطه کورولور :
« آغوش نکامده کورونمک هوسیه
لاکار نکت جلوه ایدر . بیشکهمده
هرمانکیسینه باقمه آثار یتیمه کندین
شاعری نیم ؟ جاذبه واردر نکهمده »
برشاعرک - شعر دوشونورکن -
چهره سنه دقت اولونسون ، کوزلرندن اوچان
آثار تفکره عطف نظر ایدلسون ، بونظر -
لردن اوچان ابارک بدایع دوشونولسون ،
بوقطعه نك احتوا ایتدیکی معنای رقیق اوزمان
حسن اولونور ، اوزمان آکلاشیلیر ... !
حماست حماسه ! حقیقه عثمانلی اوغلو
عثمانلی اولان معلمك عالی سینه سنده کی قلب
حماسه پرور - اکثریات بولکه ایله خلیجانه
کلیردی . « سلیمیه » سنده مندرج :
« برق خاطف صامه ، اولشدر سلیم اولك
دست پرورنده شمشیر جلادت منجلی »
یتی ، بوادعایی اثبات ایدر .

تکرار ایدهیم : قبری نور اولسون ،
مهرجومك آراصیره لطافهده میلی واردی .
« حسن تحریر ادا سنده بولنور برک حقنده »
یازدینی شوقطه اومیله شاهددر :
« یازدیم شیلر بتون پارلاق دوشدر یرمش بکم
بنجه پارلاق آتک ریکله قرطاسندهدر
پارلادیرم شمدی تحریرات بی معناسی
اولسه مخمک اویاکششکره املاسندهدر »
استادك بویوك اقتداری ایجاد وابداعه
منحصردی . اوفکر منور ، عبطه بخشای

اسلاف ، تقدیر آور اخلاف اولاجق بدیعه .
لرک مطلبی اولدی . یوسفك نور رخی
تحلیل ایتدی ، اوندن بر « پیراهن » تصور
ایلدی . جانانك وجودنی - معناً - بر آفتاب
کچی کوردی . (دقت ایدیورمیسکر ؛ شعرده
معنویاتده واردر) صوکره فکر خارق العاده
ایجاد ، اوکا بوییتی انشاد ایتدیردی :
« ظن ایدرلر برده مهتابه کیرمش آفتاب
یوسفك نوررخندن اولسه پیراهن سکا »
کوزیاشری ! .. شاعرلر ایچون بو بر
قسمت ، بو بر غذا دگی ! .. الكصیمی ، اك
جدی ، الكطالعسن شاعرلر یالکر بو « کوز
یاشری » ایچنده کی - حل غیر قابل اولان -
« عشق » معناسی کورمیورلری ! .. بومعناسی
حل ایده بیلورلری ؟ برقم شعرای اسلاف
برقم ادبای اخلاف شوزواللی « عشق »
کله سنی بحق حل ایده مه مشلردر . تتبعات
ادبیه سی قابل انکار اولمایان ، « دشمن شعر
وخیال » عد اولونان بزم نادئ خلق ...
بوکنج محرر بیله اوعالی کله بی چیکنه یوب
کچمک ایسته مشد ! .. تجارب حیات ، سن
ایله متناسب اولور . امین ، که آثار شرقیه بی
ادبیات غربیه دن زیاده تتبع ایش ، هر حالده
ایسته بوزمان ، بودور شبانده هنوز احتسا
سات صمیمه قلبیه بی بحق تجربه ایتهمش
بولونان نادئ ، ناحینک :

« ای عشق بیلدیك کی یاق ییق دزونئی
برکیسه سز بلارده نك خاناندر »
مصراعنی بك غریب کورمز ، یتسك
احتوا ایتدیکی معنی حقیقتدر ! ..
شیخ غالبك « حسن وعشق » فی اوقو -
یانلر نادرلر صانیرم .
چونکه بوئر بوتون بوتون ، غرامیات
ایله ممتزج بولونان تصوفه عائددر .
ازجمله شیخ غالبك :
« ایلر نکهی ایدر سه بیداد
عیبای عروس مرکه داماد
جبریل نکاهن ایت تماشا
عزرائیلی کورکه روح بخشا »
نشیده سندن چوقلرمز برشی اکلاما -
دیغمز حالده معلمك :
« حسن وعشق ایتدی کال اوزره تحلی بزد
کورمك کوز وارایسه برکا بریاره باقك »
بولنده کی فکر ناجیه نه سنی بك اعلاشرح
ایده بیلیرز .

الواح رقیقه تشکیل ایده جك اولان
بدایع معلمانه دن بری ده شویتدر :
« زلفک ویردکچ نسیم اهتزاز
اوستنه یتدر دل ناز کترم »

تأسف اولونور که معلمی استخفاف ایتمک
جرا تنده بولونان برقم طفلان سبکمزان
یشیل تصورلری ، مائی خولیالری تیرشه
رنکنده کی شعرلری اورته نه سورددکری ،
بومسخرد لقلرله رنك آشنای ادب اولدقلرینی
کویا کوستردکری (:) حالده شمدی به قدر :

« تن کرانك کلشن رغوانی نیت کلشن
هزاران بارك الله کلشن اندر کلشن اولدك سن »
لطاقننده بریت بیله سوبلیه مه مشلردر .
تحسیر ! غرامیاتك بزچوق احتیاساتندن
برده تحسیردرکه کوزیاشریله روحی بوغار !
حسرت ! ایشته یالکر بولکه ایچنده آچی ، ذی
مال کوزیاشری کیزله نیر ! .. پامال تحسیر
اولان شراره ناظمی اولیه آغلار ، اولیه
ایکبر کچی دیرک :

« چاره سازم ! کیمه کیم روز فراقك ددرمه
قطع امید ایتدیکم کوندر حصول چاره دن ! »
رجائی زاده محمود ! کرم بك افندینك
تخمیس ایتدکری :

« نه در اونوچه شویرانه نك جوارنده
طوقندی خاطرمه حال انکسارنده »

مطلعی غزل رقت پرورینی بحق تنظیر
ایده جك بر مرد مکمل وارایسه ، ایشته
میدان ! ..

« کوکلی زلف ملائکبنده قیل آویخته
آفتاب آویزه اولسون شهر جبریلده »
یتیمه کی علویت خیال مرحومی شاعر
دکل ، بلکه ناظم (!) عدایدن برقم جولوق
چو جوغك عیجا فکرلرینی مشرف ایتمشیدر ؟

محمد جلال



روزنامه خاطر آتمدن مفرز :

— ۱۱ مایس ۳۱۶ بنجشنبه —
— اوکا —

اویوق ایسته یورم ، فقط ایسترکنده
اویه یامیورم . یانه غایتدم ، فکرمده شو برملال
حالی محاکمه ایله مشغولدم . اورته لق سریندی .
کندی کندیه خلیالر ایچنده پویان اولغه
باشلادم . اوح هیچ اولمازسه شو حقیقتدن
بعید خیالدر ایچنده برارچه مستریحانه متفکرانه
باشاییم ..

لکن بوده ممکن اولامیور .
بردفعه یاتاغه باقدم ، تمیز وانتظام پرور
برالك محصل ترتیبی ایدی . بوجادات بارچه -
لرینه دکل اللری تقدیس ایده رك اوپدم ..
بربوی محرمیت وعصمت اطرافه صاحبیلوردی .
صانکه بو اودا مشام حیاتمد برینجه کلبرك
ایدی .. اوراده آمال حیاتمک اجنه کشای
طیران اولان کلبرکری سر مست صفا ایده جك
بربوی لطیف مصفا دیوولوردی .. اوت ،
بو ، بوش فقط بنجه دولو اولان دائره پرهوی
نسوانینك او اکلا دیلماز طاتلیقلرینی احتوا
ایدیور ، کندیسنی تعطیر ایله بن حیات
بکارت ولوکه برذقیقه اولسون تسعید موجودیتنه
خدمت ایلدیکی ایچون هر طرفنی استیلا
ایدیوردی . اوح .. (ف) سن بندن کیتدکجه
اوزاقلاشیورسك ، فقط احساس ایلدیكک
حسن بختیاری قلبدن چیقمایور ... بوکون

امیدلریمک هیولای انقاضی آتنده تترکن ،
قلبمده طغیان ایدن سیلابه محبت ، بوون فوق
حیاتمد بر فواره صفا دارخیال تشکیل ایلهرک
اورایه قدر کوزلریمی چکیور ، شو قراکلقلر
ایچنده پیدا وناپیدا بر ساحه شعله بار کوزیکیور ،
اوراده صانکه بر رقیب مستیزی سنی تماشای
خیالمدن چکوب کوتوریرکی آلوب کیدیور ،
بندن اوزاقلاشدقچه ، درین بر سعادت
دنویه نك سینه ولوله دارنده یاشامق هوسیه
کوزلرنده برضیای تعالی پارلایور .. بکا
ایله ... آه او ، اوپك قوقلامق نصیب
اولمایان ایله ... بر سلام خسران ماتم بوللایور ،
اووقت شوقه منافام حیات - صانیورمکه
برظلمت آباددهشته دونه رك - باشمه
بیقیلیور ... اوف ایشته بنم خیالاتم ! ..

شیمدی آشایده یاق سسلری ، خفیف
ترک صدالری ایشیدیلوردی . سواقده نعره
آتان بر سرخوشك اطرافنی آتش چوققلر
آلایله جاده نك یوقوشنی طیرمانیورلر ، آشاییدن
بومنظره مضحکی سیرایچون بنجره به قوشوشیدو -
رلردی . هپسند بر قهقهه ؛ اوح هپسی شن هپسی
مسعود . یالکر شویالکر . اودا جقده بن بابا یالکر
کریان وبی بخت ! ..

ایشته اوده کولیوردی . بن ایچمد
برشپق اضطرابله آغلارکن اوکولیوردی .
بن آنی یالکر کولرکن کورمک ایسته میور -
مییم ؟ فقط یالکر بنم یانمد کولسون ، بکا
کولسون ، سعادتزه - غرورله باقرق -
خنده سرور ساچسون ... اوح نه قدر
مدهش تمیلر ..

بوراجقده یاتاغمک ایچنده بر بکای انین
قلبی ایله آغلارکن اودا ناعاقبه لره کولیوردی .
صانکه شو دقیقه کی شپق نومیدی به واقف
وبوتون بر جیلغینلق اولان شو حیات فکریه
وحسیه مه آگاه ، آنلره بر ستره سیاه بر قهقهه اتله
قلبنك اقلیم لاقیدیسندن بر طیف مستیزی
کوندریور ، بو آوازه استهزای غرام صماخ
یأسمد مدید اوغولتیلر حاصل ایده رك
اوزانوب کیدیوردی .

نه عناصر طبیعتله مجادله ایده جك قوتم ،
نده آلام قلبیه مله حسب حال ایله جك وقم
وار . شومزار نسیان نمادده درین وساکت
بربکا ، بن بوتون مزارات قلبیه می شرح
ایله جك فغان خاموشکارانه سیله انیس آلام
اولویور . بن تمیلات روحیه می زیرنسیان
نومیدی ایچنه آتان ، بوطالع بی سودك
اولانجه صولتلی آتنده ایگله به ایگله به چاه عدمه
یووارلانان بر زواللی یم . بوکندی الله بوغدیغ
امیدلریمی کندی سرشك یأس ملالمله
ایصلاده رق آنلره ینه قلبمک تاریکی هجر
انکهی آره سنده ایدی برمدفن حاضرلایان
بن - اوح شو سیفالتکاه معیشتده دائماً ،

غلیانلره ، آجیلره ، زهرلره ، یاسلره
پریشان اولان بن — شیمیدمه کندی
وجودیمک بر خواب سیاه مماتله قارارمه سنه
چالیشیور و بوتون آرقه مدن فیرلادیلان
قهقهه لره اختصار آکین ناله لره جواب
ویرمهکجه جابلا یورم .. اوج بنم سوکیلی امیدلرم ،
سزی اولانجه هاجسه عشق و محبتله تنویم
یدرک کولک نظر اغیاردن پکیزلی کوشه لرینه
صاقلار، سزه بر نفعه نمونیت کوندره رک بوتون
آتات هیجان آمیزمله تترکن — باقی کز قیامادن مزاره
تودیع ایدیورم؛ شمدی تباہ اولمش امیدلریمک
بر ذوق وحشته بوغدیغ تسلیمیمک اوستنه
برباران ممات یاغیور، سرشک مسرتله او بوتدیغ
بو امیدلر، عدم فورطنه لرینک بی امان صرصرلری
اوکنده اوزاق ، پک اوزاق بر بحر دهاشه
دوشیور کیدیور .. دها برکون اول سنای
تحسیناتم زمین برکولشک متحرک شعاعانی
ایله لطیف کولکلر حاصل اتمکده، قلبیمک
طوفان نغماتی اصلا ، اصلا ایشیدیلیمه مکده
ایدی.

— مابعدی وار —

ح . ف



حکایه مستحبه
دلشکار

محرری : محمد جلال

بر آخ خیال پرور اولملقانی ، صافولری،
مانتوزلری، مانون لسه قولری اوقویه اوقویه
بونلرده طبیعی اوله رق تصویر ایدیلن وطیبی
اولماسی لازم کلن وقایعی از برله مسی ، احمد
بدیعینک قلبنده عموم قادیلره قارش بر نفرت
اویاندرمشیدی : دنیاده قادیلری مخلوقات
لطیفه دن عد ایتدکن صوکره ، هر حالده
اونلری مهلب کوروردی .. مصصوم ،
حزین ، ساکن دوران بر منظره دن بعضاً
برشمشک چاقدیغنی ، بو شمشکلردن چیقان
الولرک قادیلرک روح مصصومنی شائبه دار
ایتدیکی ظن ایدردی .. اوقتاو فویه نیک
دالیلاسی ، حقیقی نداتی ، ژورژر اوننه نیک
قوتنس ساراسی خاطریته کلدکجه طالعمر
ارککلرک نه قدر کوزل ، فقط نه قدر عادی
قادیلر ایچون قربان اولدقارینی کوردرک
— یکریمی بش یاشنده اولدینی حالده —
« خیر ! .. اولنجه جکم » دیردی . اوکانه زمان
تکلیف تاهل اولوندی ایسه ، دائماً متردد
بولوندی . فقط اختیار پدیرینک صوکلر نفسنده
اوکا تودیع ایتدیکی وصیت اوشبهلری ،
بوترددلری زیروز برایتدی ، صاووردی ..
« اوغلم بدیی ! بن اولورسه م ، شوواجکر ،
بوتون بوتون یالکیز قالیر ! .. اولن ! عائله
یتشدر ! » سوزلری دائماً روحنده عکس

ایتدی . چاره سز ! .. اولنه جک ! .. رفقا
سنگ تشویق ، بر قسم اختیار اقربا قادیلرک
یووا یاغمه دائر نصایحی ، پدیرینک وصیتی
تأمین اتمش اولدی . تاهله — فقط نفرتله —
قرار ویردی .

اک اول کوروجیلرک مدحنی بر تبسم
معنیدار ایله دیکله دی : بویده ، بوی بوضده
بوص ! قاش ، کوز ، قصوری سوز ! ..
صاحبی دیدک ؟ .. لایسقه !

بریمی اعتراض ایتدی :

— الهی خانم ! دنت ایتمه مشین .
عادتاً قومرال !

بر اوچنجی سوزه قاریشندی :

— پک دقت ایتمه دم اما ، آجیق قومرال
غالبا !

بر دردنجی علاوه ایتدی :

شویله بویله نه لازم ! .. ایکی الیم یانه
کله جک ! .. اسلانه لایق بر تازمه ! .. کوزلری
اوزوم کبی قره ! ..

بوزمان، درت کوروجی یتنده کورواتولو
بر محاوره باشلادی :

— بکا آجیق الا کبی کلدی ! ..

— خیر ! .. قویو ماوی ! ..

— کیریکارینک اوزونلغدن کوزلرینک
ایچنی کورمه که وقت بوله مادمکه ...

— یاناقلری ابرو ابرو ! ..

— آغز کوچوک ! ..

— پک او قدر دکل خانم ! .. اورته !
— الاری هم طونبول ، هم بیاض !
— خیر آجام ! .. الارینه بیاض الیو-
نلکر کیمشدی .

بدیی کوله رک دیدی که :

— ده قادیلرک شمری کبی رنگارنگ
وبو قلمون اولان بو خانمی بکا آلیکز . عجیب
درجه معیشتی ، طرز اخلاقی ناصل ! ..
کوروجیلرک بری یمین ایدرک جواب
ویردی :

— اوزون بویو اما ، والله قاقاوان دکل !
راکی ده برنده ! .. بوقلمنی شوقلمنی بیلمم ! ..
بلکه یازی ده یازار ! معاشی زهدن اولسون ؟
نه دیر سین خانم ؟ .. سزده سویلیک جام ! ..
آرقه سنه عادتاً برمانتین فراچه کیمشدی ! ..
اویله طریطیلی لیلایق بر قوماش کورمه دک ! ..
بدیی کندی طوته مادی . بر قهقهه
صالیوریدی . الی یاشنده تخمین اولونان
قادیلردن بری ده بو قهقهه یه اشتراک ایدرک
دیوریدی که :

آ کلامادک خانم ! .. بزاسکی زمان
قادیلری ز . پک شعرا در ... اونلر اویله
نازک سویلرلر ... خوبی ناصل دیورخوی ! ..
— آ ! .. بن خوننی نه بیله م ... انسانک
آلاجه سی ایچنده در ، دیرلر ! .. قاوون دکل که
قو قلا یایم ! ..

بر معنادنکاح عقد ایدلدی . بدیی تبریک
اولوندی . رفیقہ سنک اسمنی ایشیتدی :
دلشکار ! کوکل اولیجی ! .. آم اویله می ؟ ..
ایشته ، ایکی ساعت صوکره احمد بدیی قولنده
بودلشکار اولدینی ، یوزی یا محجوبیتندن ،
یا قادیلرله قارش بسله دیکی نفرتندن یمیشیل .
بولندینی حالده ، یاری باش اورتوسیه ، صوفه لرک ،
مردیوه نلرک اطرافنی آلان ، قوجه قاریلرک انظار-
ینه هدف اولاجق ، « ماشااه دیمیه نک کوزلری
کور اولسون ! سسلرینی ایشیدمه جک — آم
نه اضطراب ! .. — دلشکار آصقینک آلتنه
قدر کورتوروله جک ، « صفا کلدیکز افندم ! »
دینیه جک ، بوکاردوواغک التدن پارلایان
الماسلر جواب ویرمه جک ، دیشاری چیقیله جق ،
پاره سرپیله جک ، آج کوزلرلر ازدحام ایده .
جککر ، بو قارغشلق آراسنده دماد برینک
آیاغنی جیکنه یه جک ، ینکه خانم « باینیق
کادی ... امان آدوستلر ! .. بر بارداق صو ! ..

شارق ! .. دیه دوشه جک ! .. کیجه یمک
ینه جک ، نماز قیلنه جق ، بدیی ایچری کیرمه جک
برقادین ، یعنی — ای ساعتده اولسونلر ! ..

— ینکه خانم ، دلشکار خانمک الینی بدیی
بکک آوجنه قویه جق ، ام دیزلک دوزنلک
ویرسون ! .. دیه جک ! سجاده حاضر در :
بدیی ایکی رکعت نماز قیله جق ! سجاده نک
باشندن صول طرفنی شویله بران بوکه جک ! ..
رفیقہ سنی التدن طوته رق آصقینک آلتنه
کوتوره جک ! .. یوز کوروملنکی ویرمه دن
دوواق چیقیه جق ! .. بونلر ویریه جک ! ..
دوواق قالدیریه جق ! .. « اسمکز نه در ؟ ..
سؤالنده بولونیه جق ! .. اوج کره جواب
ویریه جک ! .. دردنجیده خفیف بر صدا
ایله ، پارماقلر دوداقلر اوستندن کچکرک
قیزاریلهرق ، اوتانیه لرک « دلشکار » دینیه-
جک ! .. کوز سچلمیه جک ، نظر کورولیه جک ،
صاچلرله دو قونولیه جق ! بونلرک هیسی
الماسلرک مبالغه لری ایچنده بدیی یه یالکیز بر
شعله بلورینی انه جق قهوه کله جک ... شکر
کله جک ! .. تپسینک اوستنه نجشیش قونه جق ! ..
بی مال سوزلر تعاطی ایدیه جک ! ..

وای ! جانکمی صیقلیدی ای قاره ؟ ، بونلری
هر زوج ، هر زوج کورمه جک ! .. حتی احمد بدیی
بیله ، بوتجر به لری قسماً کوردی : قولتوغه
کیردی . « صفا کلدیکز افندم ! » دیدی . پاره
سرپدی . اوشومش براووج اونک پارماقلری
اراسنده یاندی . نماز قیلدی . رفیقہ سنی ،
دلشکاری قولتوغک اوستنه اوتورتدی . ایشته
بوراده ماشالادی :

— خانم ! .. اسمکز دلشکار در . بونی
بیلم . کوزیکر ، قاشیکر اکلاشیلماز بر
معما ایش ! .. بونی هنوز اکلایه م . یوز

کوروملککز ایشته ! .. دوواغکری آچار
میسکز ؟ ... احتمال که میقرویل صالیله لرله
یوزیکزه یاشدیریلان شو الماسلری ده اتار-
میسکز ؟ یوزیکری بیقار . میسکز ؟ .. بومناستسز
کوروتولری اوستکزدن آتک ... ساده بر
انتاری کیلک ... ها ... اونوتدم سز
دلشکار سیکز ... یالکیز بنم کوکل ایچون ..
سز البته مانون ، قوتنس ساراه ، آلیه ت .
دالیلا دکلکسز .. اویله اولورسه خانم ...
باق ... بویله اولورسه دلشکار ...

دینندن بری — ایشیدمه جکی اولجه
کندیسنه تفهیم ایدیلن کلین — بردن بره
ایاغه قالقهرق . اودا قایستندن دیشاری
فیرلادی . ینکه اوراده ، اناخته ار دلیکنه
کوزینی تماس ایتدیررکن ، بو فیرلایشه قارش
براز کری چکلمشدی : دلشکار ، اغلایه
اغلایه بوقادینک قوللری ایچنه دوشدی ،
یاواش سسلره کوچوک بر محاوره تعاطی
اولوندی :

— نه وار ایکی کوزوم ؟ ..

— باشم ناره یاندی ! ..

— نه در ؟ ..

— اونک سارامی وارمش ... آلیه تی
وارمش ! .. بوقوجه دکل ... عادتاً بر درد ! ..

—
اوج سنه مسعودانه یاشسادیلر اویله بر
حسن معیشت باشلادی ، که دلشکاره دائماً
شن ، دائماً متبسم کورون احمد بدیی ، قادیلرله
قارش ، نفرت دکل ، عادتاً بر حس مرحمت
بسله مک باشلادی . بونکله برابر ، آرا صیرا
اندیشه ناک ! بعض کیجه لر خیال پرور !
دلشکاری متفکر کورویور ، بر اضطراب
حسن ایدیور ! .. بر قاج دفعه « نه کروار ؟ »
دیمک ایسته دی ، چکیندی ! ..
هیجان اعصاب ، اونی تهلکلی تجربله
سوق ایتدی : برکون دلشکار پالتوسی طوتیور ،
اوده بویون باغنی دوزلتیوردی . بر دنیوه
دیدی که .

— ها ! .. اونوتدم ! .. بو کیجه صاری
یرده قاله جیم ، یارین اقشام اوستی کلیم .
بوزمان ، کوزاوجیله دلشکارک چهره سنه
باقیوردی ، صاندی ، که او انده اوجوق کبی
کورون بو چهره اوستندن خفیف بر نور
سرور اوچدی ، بو جوابی دیکله دی :

— هیچ بویله یایدیغکز بوقدی . کیمه
کیدییورسکر ؟ ..

— بویله ایجاب ایتدی . آرقاداشلردن
برینک دعوتنه اجابت ایتک لازم کلدی .

دلشکار ، بلا اختیار الیرینی اوغشدره رف
بو حرکتی بدیی به کوستردیکندن دولایی بر
از قیزاروب دیدی که :

— آمان یارب ! .. بن یالکیز قاله جیم ! ..

— بر کیجه ایچون ضرری یوق ! ..